



東吳大學德國文化學系第十二屆「德語教學工作坊」徵稿啟事

主題：發音練習 (Ausspracheübungen)

外語教學乃是將一個外國語言傳授給學習者，除了讓學習者學習詞彙與語法規則之外，同時也需讓學習者熟稔這個外語的語音、音調和發音方式。

外語學習中的語音標準與否，亦是重要的學習成果之一，因此如何練習發音、以何種方式與習題來練習即為決定外語學習成果的基本要素。

綜觀台灣各大學德文系的基礎語言課程，大致上可分為「德文讀本」、「德文文法」、「德語會話」、「德語練習」、「德文作文」等課程，每個課程皆有其教學重點與目標。國內坊間各類的原版德語教材不僅按主題、詞彙、語法規則做出編排，且兼具日常生活原創性，讓學習者能夠在學習外語之際亦能具體地認識外語國家文化與社會。此外，這些教材亦多按「歐洲語言學習架構」之教學目標編撰完成，將聽說讀寫與德語國家文化概覽整合，讓教學者按學習者的需求進行生活化的教學活動。

但大多數教材對如何幫助學習者準確地聽與正確地發音，促進提昇學習者與他人口頭溝通的能力，較少著墨，因此，如何讓國內教學者能在德語教學過程中引導學習者學習標準語音是本次工作坊的重點，透過本工作坊的交流，展現不同的教學模式，期能讓國內德語教學者掌握發音練習的內容、方法與策略等。

12. Workshop „Phonetik im DaF-Unterricht“

Dass die Aussprache einen wichtigen Bereich der fremden Sprache und damit auch des Fremdsprachenunterrichts darstellt, ist sicher unbestritten. Als „Visitenkarte“ des Sprechers kommt der Aussprache im sozial-kommunikativen Kontext hinsichtlich Verständlichkeit und Akzeptanz eine bedeutende Rolle zu.

„Untersuchungen haben gezeigt, dass Muttersprachler vom fremden Akzent auf den Bildungsstand, die soziale Zugehörigkeit, den Intelligenzgrad und sogar auf bestimmte Charaktereigenschaften schließen. Durch eine schlechte Aussprache wird die Persönlichkeit des Sprechers – sicher unbewusst aber eben nachweisbar – abgewertet, er bzw. sie wird als Gesprächspartner und Mitmensch weniger akzeptiert.“ (zit. aus: Fremdsprache Deutsch, Heft 12, Aussprache. 1995, S. 6)

Der Gemeinsame Europäische Referenzrahmen formuliert unter der Überschrift „Phonologische Kompetenz“ als Lernziel für die Niveaustufen B2 und C1:

„Hat eine klare, natürliche Aussprache und Intonation erworben“ (B2), und „Kann die Intonation variieren und so betonen, dass Bedeutungsnuancen zum Ausdruck kommen“ (C1).

Die zur Phonetik gehörenden Bereiche Laute, Lautkombinationen, Wortakzent, Satzakzent, Intonation und Sprechrhythmus sollten ab der ersten Stunde Gegenstand des Unterrichts sein. Themenbereiche wie Lehrmaterialien, methodische Verfahren, Übungstypen, kontrastive Fehleranalyse und Lehrersprache sollen in diesem Workshop im Mittelpunkt der Diskussion stehen, die auch dieses Mal wieder vor allem auf die Praxis des Fremdsprachenunterrichts ausgerichtet sein soll.

Für jeden Beitrag sind 25 Minuten vorgesehen. Schicken Sie bitte einen kurzen Abstract bis 16.06.2009 per Email an deutsch@scu.edu.tw.

Wir freuen uns auf Ihren Beitrag!

Infos zum Workshop:

Ort: Waishunghsi Campus der Soochow Universität

Zeit: 22.06.2009 14:00~

Kontakt: Helen Lin 林硯芬

E-mail: deutsch@scu.edu.tw

Telefon: (02) 2881-9471 ext. 6564 Fax:(02) 2881-6583

